Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

►B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2003

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

(ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►M1	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2004 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 2004	L 123	50	27.4.2004
►M2	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1092/2004 της Επιτροπής της 10ης Ιουνίου 2004	L 209	9	11.6.2004
►M3	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 830/2006 της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 2006	L 150	3	3.6.2006
►M4	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 945/2006 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 2006	L 173	12	27.6.2006
►M5	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 2006	L 321	11	21.11.2006
►M6	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1917/2006 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 2006	L 365	82	21.12.2006
►M7	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/2006 της Επιτροπής της 22ης Δεκεμβρίου 2006	L 398	1	30.12.2006
►M8	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 514/2008 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 2008	L 150	7	10.6.2008
►M9	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 84/2009 της Επιτροπής της 27ης Ιανουαρίου 2009	L 24	5	28.1.2009
►M10	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 418/2012 της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 2012	L 130	1	17.5.2012
►M11	Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 519/2013 της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 2013	L 158	74	10.6.2013
►M12	Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2000 της Επιτροπής της 9ης Νοεμβρίου 2015	L 292	4	10.11.2015
►M13	Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2016/1237 της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2016	L 206	1	30.7.2016

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 2003

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

▼M8

Άρθρο 1

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις συγκεκριμένες λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος αδειών εισαγωγής, εξαγωγής και πιστοποιητικών προκαθορισμού που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής ([1]) για τα προϊόντα που αναφέρονται στα μέρη I και II του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ([2]).

2. Ισχύουν ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 376/2008 και οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 ([3]) και (ΕΚ) αριθ. 1454/2007 της Επιτροπής ([4]), εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό.

▼B

Άρθρο 2

1. Όταν το πιστοποιητικό εξαγωγής ζητείται στο πλαίσιο δημοπρασίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής ([5]), το πιστοποιητικό εκδίδεται μόνο για τις ποσότητες για τις οποίες ο αιτών έχει αναδειχθεί υπερθεματιστής.

Το πιστοποιητικό εξαγωγής είναι έγκυρο μόνο για την ποσότητα που αναφέρεται στο τετραγωνίδιο 17. Το πιστοποιητικό περιλαμβάνει στο τετραγωνίδιο 19 τον αριθμό «0».

2. Οι αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικού εξαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 αναφέρουν στο τετραγωνίδιο 7 τον προβλεπόμενο τόπο προορισμού. Το πιστοποιητικό δηλώνει την υποχρέωση για την εξαγωγή προς αυτόν τον τόπο προορισμού.

Ο όρος «τόπος προορισμού» δηλώνει το σύνολο των χωρών για τις οποίες έχει καθοριστεί το ίδιο ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή.

▼M7

Άρθρο 3

1. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, στη θέση 22 του πιστοποιητικού αναγράφεται, ολογράφως και αριθμητικώς, το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή που εμφαίνεται στη δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού. Το εν λόγω ποσό εκφράζεται σε ευρώ και πριν από αυτό αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα VII.

2. Σε περίπτωση διαγωνισμού για τον καθορισμό του φόρου κατά την εξαγωγή, στη θέση 22 του πιστοποιητικού αναγράφεται, ολογράφως και αριθμητικώς, το ποσό του φόρου κατά την εξαγωγή που εμφαίνεται στη δήλωση κατακύρωσης του διαγωνισμού. Το εν λόγω ποσό εκφράζεται σε ευρώ και πριν από αυτό αναγράφεται μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα VIII.

([1]) ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.
([2]) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.
([4]) ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 69.
([5]) ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

▼B

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 και 1103 13, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναφέρει στην αίτησή του για τη χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής τα προϊόντα που υπάγονται σε δύο συνεχείς δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις των ανωτέρω διακρίσεων.

Επιπλέον, ορίζονται οι κατηγορίες των ακολούθων προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000:

κατηγορία 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
κατηγορία 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
κατηγορία 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
κατηγορία 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
κατηγορία 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
κατηγορία 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

κατηγορία 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
κατηγορία 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
κατηγορία 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
κατηγορία 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Οι δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις που αναφέρονται στην αίτηση περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53 και τα οποία περιέχουν λιγότερο από 50 % κατά βάρος γαλακτοκομικά προϊόντα, η αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής περιλαμβάνει:

α) στη θέση 15, η περιγραφή του προϊόντος και ο δωδεκαψήφιος κωδικός του· ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναγράψει τα προϊόντα που υπάγονται σε δύο ή περισσότερες συνεχόμενες δωδεκαψήφιες υποδιαιρέσεις της ονοματολογίας των επιστροφών, οπότε στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγράφεται στη θέση 15 η ένδειξη «παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για την διατροφή των ζώων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1517/95»·

β) στο τετραγωνίδιο 1, την ένδειξη «2309»·

γ) στα τετραγωνίδια 17 και 18, την προς εξαγωγή ποσότητα των σύνθετων ζωοτροφών·

▼B

δ) στο τετραγωνίδιο 20, την περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών που πρόκειται να ενσωματωθούν στις ζωοτροφές, εάν αυτή είναι γνωστή, με διάκριση ανάμεσα στο καλαμπόκι και τα άλλα σιτηρά· ειδάλλως, εάν γίνεται χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο στοιχείο α) για τη συμπλήρωση του τετραγωνιδίου 15, με δύο ή περισσότερες υποδιαιρέσεις την ψαλίδα ενσωμάτωσης καλαμποκιού — άλλων σιτηρών.

Στο πιστοποιητικό εξαγωγής αναγράφονται οι ενδείξεις που αναφέρονται στην αίτηση.

▼M7

Άρθρο 5

Για την εφαρμογή του άρθρου 15 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής ([1]) και του άρθρου 16 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, το πιστοποιητικό εξαγωγής περιλαμβάνει, στη θέση 22, μία από τις ενδείξεις που παρατίθενται στο παράρτημα IX του παρόντος κανονισμού.

▼M8

Άρθρο 6

1. Η περίοδος ισχύος της άδειας εισαγωγής και εξαγωγής είναι η εξής:

▼M13

_____

▼M8

β) εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, για τα προϊόντα που εισάγονται ή εξάγονται με δασμολογικές ποσοστώσεις βάσει μεθόδων άλλων από τη μέθοδο της χρονολογικής σειράς υποβολής των αιτήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ([2]) (αρχή της κατά προτεραιότητας εξυπηρέτησης): από την πραγματική ημερομηνία έκδοσης της άδειας, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, μέχρι το τέλος του δεύτερου μήνα που έπεται του μήνα της συγκεκριμένης ημερομηνίας·

γ) για τα εξαγόμενα προϊόντα για τα οποία έχει οριστεί επιστροφή και για τα προϊόντα για τα οποία, κατά την ημέρα υποβολής της αίτησης έκδοσης άδειας, ορίστηκε φόρος εξαγωγής: από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, μέχρι το τέλος του τέταρτου μήνα που έπεται του μήνα της συγκεκριμένης ημερομηνίας.

▼M9

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II, μέρος II, σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής λήγει την εξηκοστή ημέρα από την έκδοσή τους, κατά την έννοια του άρθρου 22 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, εφόσον δεν έχει καθοριστεί επιστροφή, με ή χωρίς προκαθορισμό, ή εφόσον τα προϊόντα αυτά εξάγονται χωρίς επιστροφή, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3, του παρόντος κανονισμού.

▼M8

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η διάρκεια ισχύος των αδειών εξαγωγής για τις οποίες έχει οριστεί επιστροφή για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1702 30, 1702 40, 1702 90 και 2106 90, λήγει το αργότερο:

([1]) ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7
([2]) ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

▼M8

α) στις 30 Ιουνίου για τις αιτήσεις που υποβάλλονται έως τις 31 Μαΐου κάθε περιόδου εμπορίας·

β) στις 30 Σεπτεμβρίου για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιουνίου κάθε περιόδου εμπορίας έως τις 31 Αυγούστου της επόμενης περιόδου εμπορίας·

γ) 30 ημέρες από την ημέρα έκδοσης της αδείας για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Σεπτεμβρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου της ίδιας περιόδου εμπορίας.

4. Κατόπιν αιτήσεως του εμπορευομένου, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η διάρκεια ισχύος των αδειών εξαγωγής για τα οποία έχει οριστεί επιστροφή για τα προϊόντα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1107 10 19, 1107 10 99 και 1107 20 00 λήγει το αργότερο:

α) στις 30 Σεπτεμβρίου του τρέχοντος ημερολογιακού έτους, για πιστοποιητικά που εκδίδονται από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Απριλίου·

β) στο τέλος του ενδέκατου επόμενου μηνός, για άδειες που εκδίδονται από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Οκτωβρίου·

γ) στις 30 Σεπτεμβρίου του επομένου ημερολογιακού έτους, για άδειες που εκδίδονται από την 1η Νοεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου.

5. Οι άδειες που εκδίδονται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 2, 3 και 4 φέρουν, στο τετραγωνίδιο 22, μία από τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παράρτημα Χ.

6. Σε περίπτωση που προβλέπεται ειδική διάρκεια ισχύος για τις άδειες εισαγωγής για τις εισαγωγές καταγωγής και προελεύσεως ορισμένων τρίτων χωρών, η αίτηση για τη χορήγηση άδειας και η ίδια η άδεια περιλαμβάνουν στα τετραγωνίδια 7 και 8 την ένδειξη της χώρας ή των χωρών προέλευσης και καταγωγής. Η άδεια συνιστά υποχρέωση εισαγωγής από αυτή τη χώρα ή αυτές τις χώρες.

▼M10

7. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, τα δικαιώματα που απορρέουν από τα πιστοποιητικά που αναφέρονται στο παρόν άρθρο παράγραφος 4 δεν είναι μεταβιβάσιμα.

▼M8

———————

Άρθρο 8

1. Οι άδειες εξαγωγής προϊόντων για τα οποία έχει οριστεί επιστροφή ή φόρος εκδίδονται την τρίτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα υποβολής της αίτησης, εφόσον δεν έχουν ληφθεί εκ μέρους της Επιτροπής ιδιαίτερα μέτρα δυνάμει του άρθρου 9 του παρόντος κανονισμού, του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/1995 ή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1518/1995 της Επιτροπής [1] και εφόσον οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις έκδοσης πιστοποιητικών έχουν γνωστοποιηθεί σε συμφωνία με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού.

[1] ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55.

▼M8

Το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται σε άδειες που εκδίδονται στο πλαίσιο των διαδικασιών δημοπρασίας ούτε στις άδειες που αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 που εκδίδονται για την παροχή επισιτιστικής βοήθειας κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 4 της συμφωνίας για τη γεωργία που συνάφθηκε στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης ([1]). Οι εν λόγω άδειες εξαγωγής εκδίδονται την πρώτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα αποδοχής της δημοπρασίας.

▼M13

_____

▼M9

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής για προϊόντα για τα οποία έχει καθοριστεί επιστροφή κατόπιν αιτήματος επιχειρηματία την ημέρα υποβολής της αίτησης, με την προϋπόθεση ότι στην αίτηση διευκρινίζεται ότι το πιστοποιητικό εκδίδεται χωρίς επιστροφή και ότι, αν κατά την αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής υφίσταται φόρος κατά την εξαγωγή, ο φόρος αυτός επιβάλλεται στα εν λόγω προϊόντα. Κατόπιν αιτήματος, αναγράφεται στη θέση 20 του εκδιδόμενου πιστοποιητικού εξαγωγής μία από τις ενδείξεις του παραρτήματος Ια.

▼M8

Άρθρο 9

▼M13

_____

▼M8

3. Οι αιτούντες δύνανται να αποσύρουν τις αιτήσεις έκδοσης άδειας που έχουν υποβάλει εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* του ποσοστού αποδοχής που αναφέρεται στο στοιχείο α) της παραγράφου 1 εάν αυτό είναι μικρότερο του 80 %. Τα κράτη μέλη αποδεσμεύουν κατόπιν τούτου την εγγύηση.

4. Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται δυνάμει της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για εξαγωγές στο πλαίσιο της εφαρμογής κοινοτικών και εθνικών προγραμμάτων παροχής επισιτιστικής βοήθειας δυνάμει διεθνών συμβάσεων ή άλλων συμπληρωματικών προγραμμάτων ή της εφαρμογής άλλων κοινοτικών ενεργειών δωρεάν διανομής.

▼B

Άρθρο 10

1. Στην περίπτωση εξαγωγών βάσει δημοπρασίας που προκηρύχθηκε σε τρίτη χώρα εισαγωγής, το πιστοποιητικό εξαγωγής για το μαλακό σιτάρι, το σκληρό σιτάρι, τη σίκαλη, το κριθάρι, τον αραβόσιτο, το ρύζι, το σιτάλευρο και το αλεύρι σίκαλης, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σιταριού και τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, περιεκτικότητας κατά βάρος σε γαλακτοκομικά προϊόντα κατώτερης του 50 %, ισχύει από την ημέρα της έκδοσής του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, μέχρι την ημερομηνία κατά τη οποία έχουν εκπληρωθεί οι υποχρεώσεις οι οποίες απορρέουν από την κατακύρωση της δημοπρασίας.

2. Η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού δεν είναι δυνατόν να είναι ανώτερη των τεσσάρων μηνών, από τον μήνα κατά τον οποίο εκδόθηκε το πιστοποιητικό, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

([1]) ΕΕ L 336 της 23.12.1994, σ. 22.

▼B

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 49 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η αίτηση ή οι αιτήσεις για τη χορήγηση πιστοποιητικού δεν είναι δυνατόν να κατατίθενται περισσότερο από τέσσερις εργάσιμες ημέρες πριν από την λήξη της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών στο πλαίσιο της δημοπρασίας.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 49 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η μέγιστη προθεσμία μεταξύ της ημερομηνίας λήξης της προθεσμίας για την υποβολή προσφορών και της ενημέρωσης που προβλέπεται στα στοιχεία α) έως δ) της εν λόγω παραγράφου, του οργανισμού εκδόσεως του πιστοποιητικού από τον αιτούντα ως προς το αποτέλεσμα της δημοπρασίας καθορίζεται σε έξι εργάσιμες ημέρες.

▼M8

_____

Άρθρο 12

Όσον αφορά την προβλεπόμενη στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 εγγύηση που πρέπει να καταβάλλεται σύμφωνα με τον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής ([1]), ισχύουν τα εξής:

▼M13

_____

▼M8

β) εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, για τα προϊόντα που εισάγονται ή εξάγονται με δασμολογικές ποσοστώσεις:

i) 30 ευρώ ανά τόνο για τα εισαγόμενα προϊόντα·

ii) 3 ευρώ ανά τόνο για τα εξαγόμενα χωρίς επιστροφή προϊόντα·

γ) για τα εξαγόμενα προϊόντα για τα οποία έχει οριστεί επιστροφή ή για άδειες που αφορούν προϊόντα για τα οποία, κατά την ημέρα υποβολής της αίτησης έκδοσης άδειας, ορίστηκε φόρος εξαγωγής:

i) 20 ευρώ ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1102 20, 1103 13, και 1104 19 50, 1104 23 10, 1108, 1702, και 2106.

ii) 10 ευρώ ανά τόνο για τα υπόλοιπα προϊόντα.

▼M9

iii) 3 ευρώ ανά τόνο για τα προϊόντα για τα οποία εφαρμόζεται το άρθρο 8 παράγραφος 3.

▼B

Άρθρο 13

Όταν, κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, η διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού έχει παραταθεί, ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται είναι αυτός που ισχύει την ημέρα υποβολής της αίτησης για τη χορήγηση πιστοποιητικού για εξαγωγές που πρόκειται να πραγματοποιηθούν κατά τον τελευταίο μήνα της διάρκειας ισχύος του πιστοποιητικού.

Εξάλλου, η επιστροφή κατά την εξαγωγή προσαρμόζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 14 του παρόντος κανονισμού.

([1]) ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

▼B

Άρθρο 14

1. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του εν λόγω κανονισμού, με εξαίρεση το καλαμπόκι και το σόργο, προσαρμόζεται κατά την περίοδο από τον Αύγουστο μέχρι τον Μάιο της ίδιας περιόδου εμπορίας κατά ένα ποσό ίσο προς τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στην τιμή παρέμβασης που έχει καθορισθεί γι' αυτήν την περίοδο.

Για το καλαμπόκι και το σόργο, η επιστροφή αυτή προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου από τον Νοέμβριο μιας περιόδου εμπορίας έως τον Αύγουστο της επόμενης περιόδου εμπορίας, κατά ένα ποσό ίσο προς τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στις τιμές παρέμβασης που έχουν καθορισθεί για τις εν λόγω περιόδους.

Η πρώτη προσαρμογή γίνεται από την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα μετά από αυτόν κατά τον οποίο έχει υποβληθεί η αίτηση για τη χορήγηση πιστοποιητικού. Οι μεταγενέστερες προσαρμογές εφαρμόζονται κάθε μήνα.

Για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, με εξαίρεση το καλαμπόκι και το σόργο, η προσαρμοσθείσα σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο επιστροφή που εφαρμόζεται το Μάιο εξακολουθεί να εφαρμόζεται και τον Ιούνιο. Για το καλαμπόκι και το σόργο, η προσαρμοσθείσα σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο επιστροφή που εφαρμόζεται τον Αύγουστο εξακολουθεί να εφαρμόζεται και το Σεπτέμβριο.

2. Η προσαρμογή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται όταν το ποσό της επιστροφής ισούται με μηδέν.

3. Στην περίπτωση που η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος της περιόδου εμπορίας και η εξαγωγή πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου εμπορίας, το ποσό της επιστροφής, χωρίς την προσθήκη των μηνιαίων προσαυξήσεων που προβλέπεται στην παράγραφο 1 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, εκτός του καλαμποκιού και του σόργου, διορθώνεται κατά τη μεταβολή της τιμής μεταξύ των δύο περιόδων εμπορίας. Η μεταβολή αυτή της τιμής εφαρμόζεται την 1η Ιουλίου και υπολογίζεται βάσει των δύο παρακάτω στοιχείων:

α) της διαφοράς μεταξύ των τιμών παρέμβασης χωρίς μηνιαία προσάρτηση της προηγούμενης και της νέας περιόδου εμπορίας·

β) ποσού ίσου με την μηνιαία προσαύξηση, πολλαπλασιαζόμενο με τον αριθμό των μηνών που πέρασαν μεταξύ του Αυγούστου, συμπεριλαμβανομένου και του μήνα της υποβολής αίτησης για το πιστοποιητικό, συμπεριλαμβανομένου.

Όταν το ποσό από τη μεταβολή της τιμής είναι μεγαλύτερο από το ποσό της εν λόγω επιστροφής, το ποσό της διορθωμένης επιστροφής επαναφέρεται στο μηδέν.

Η διορθωμένη επιστροφή βάσει της μεταβολής της τιμής αυξάνεται από τον Αύγουστο της νέας περιόδου εμπορίας, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη το ποσό της μηνιαίας προσαύξησης που εφαρμόζεται κατά τη νέα περίοδο εμπορίας.

▼B

4. Όσον αφορά το καλαμπόκι και το σόργο, οι κανόνες προσαρμογής που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εφαρμόζονται κατ' αναλογία με τις ακόλουθες εξαιρέσεις:

α) η 30 Σεπτεμβρίου θεωρείται ως το τέλος της περιόδου εμπορίας·

β) η προαναφερθείσα μεταβολή της τιμής εφαρμόζεται την 1η Οκτωβρίου αντί της 1ης Ιουλίου·

γ) ο μήνας Αύγουστος αντικαθίσταται από τον μήνα Νοέμβριο·

δ) οι μηνιαίες προσαυξήσεις είναι αυτές που ισχύουν για τις σχετικές περιόδους εμπορίας.

Άρθρο 15

1. Για τα προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, στο ποσό που προκύπτει από καθεμία από τις προσαρμογές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 3 του άρθρου 14 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται ο συντελεστής μεταποίησης που εφαρμόζεται στο εν λόγω προϊόν.

2. Το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του εν λόγω κανονισμού, προσαρμόζεται κατά τη διάρκεια της περιόδου των μηνών από Οκτωβρίου, συμπεριλαμβανομένου, έως και Ιουλίου, συμπεριλαμβανομένου, κατά ποσό ίσο με τη μηνιαία προσαύξηση που εφαρμόζεται στην τιμή παρεμβάσεως του ρυζιού paddy που έχει καθοριστεί για την περίοδο αυτή, ανάλογα με το στάδιο μεταποιήσεως με τον εφαρμοζόμενο συντελεστή μεταποιήσεως.

Η πρώτη προσαρμογή γίνεται την πρώτη ημέρα του ημερολογιακού μήνα που ακολουθεί τον μήνα υποβολής της αίτησης χορήγησης πιστοποιητικού. Οι μεταγενέστερες προσαρμογές εφαρμόζονται κάθε μήνα.

3. Η προσαρμογή που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δεν εφαρμόζεται όταν το ποσό της επιστροφής ισούται με μηδέν.

4. Στην περίπτωση που η ισχύς του πιστοποιητικού υπερβαίνει το τέλος τη περιόδου εμπορίας και η εξαγωγή πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου εμπορίας, το ποσό της επιστροφής, χωρίς την προσθήκη των μηνιαίων προσαυξήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, διορθώνεται κατά τη μεταβολή της τιμής παρέμβασης του ρυζιού paddy μεταξύ των δύο περιόδων εμπορίας, σύμφωνα με το στάδιο μεταποίησης με τον εφαρμοζόμενο συντελεστή μεταποίησης.

Αυτή η διαφορά τιμής επέρχεται την 1η Σεπτεμβρίου και ορίζεται από τα ακόλουθα στοιχεία:

α) τη διαφορά μεταξύ των τιμών παρεμβάσεως του ρυζιού paddy χωρίς μηνιαία προσαύξηση της παλαιάς και της νέας περιόδου·

β) ένα ποσό ίσο με τη μηνιαία προσαύξηση, πολλαπλασιαζόμενη με τον αριθμό των μηνών που έχουν διαρρεύσει μεταξύ του περασμένου Οκτωβρίου συμπεριλαμβανομένου και του μήνα υποβολής της αιτήσεως του πιστοποιητικού συμπεριλαμβανομένου.

▼B

Αυτά τα δύο στοιχεία μετατρέπονται με τον συντελεστή μεταποιήσεως που αντιστοιχεί στο στάδιο μεταποιήσεως στο οποίο εξάγεται το προϊόν.

Όταν το ποσό από την μεταβολή της τιμής είναι μεγαλύτερο από το ποσό της εν λόγω επιστροφής, το ποσό της διορθωμένης επιστροφής επαναφέρεται στο μηδέν.

Το ποσό της επιστροφής μειώνεται, κατά τα αναφερόμενα στο δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β), ανάλογα με το στάδιο επεξεργασίας και αυξάνεται από τον Οκτώβριο της νέας περιόδου εμπορίας σύμφωνα με τους κανόνες που αναγράφονται στην παράγραφο 2, λαμβάνοντας υπόψη το ποσό της μηνιαίας προσαυξήσεως που εφαρμόζεται κατά τη νέα περίοδο εμπορίας.

▼M13

———————

▼B

Άρθρο 17

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 καταργείται.

Εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφαίνεται στο παράρτημα VI.

Άρθρο 18

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼M8

———————

▼M9

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 8 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

— *στη βουλγαρική γλώσσα:* износ без възстановяване — приложими експортни такси — Регламент (ЕО) № 1342/2003, член 8, параграф 3

— *στην ισπανική γλώσσα:* Exportación sin restitución — Gravámenes por exportación aplicables — Reglamento (CE) nº 1342/2003, artículo 8, apartado 3

— *στην τσεχική γλώσσα:* Vývoz bez náhrady – platné vývozní poplatky – Nařízení (ES) č. 1342/2003, čl. 8 odst. 3

— *στη δανική γλώσσα:* Eksport uden restitution — Eksportafgifter gældende — Forordning (EF) nr. 1342/2003, artikel 8, stk. 3

— *στη γερμανική γλώσσα:* Ausfuhr ohne Erstattung — Ausfuhrabgaben finden Anwendung — Verordnung (EG) Nr. 1342/2003, Artikel 8 Absatz 3

— *στην εσθονική γλώσσα:* Toetuseta eksport – kohaldatakse ekspordimakse – määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõige 3

— *στην ελληνική γλώσσα:* Εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Επιβαλλόμενοι φόροι κατά την εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 άρθρο 8 παράγραφος 3

— *στην αγγλική γλώσσα:* Export without refund — Export taxes applicable — Regulation (EC) No 1342/2003, Article 8(3)

— *στη γαλλική γλώσσα:* Exportation sans restitution — Taxes à l'exportation applicables — Règlement (CE) nº 1342/2003, article 8, paragraphe 3

▼M11

— *στην κροατική γλώσσα:* Izvoz bez subvencije – primjena izvoznih pristojbi – Uredba (EZ) br. 1342/2003, članak 8. stavak 3

▼M9

— *στην ιρλανδική γλώσσα:* Onnmhairiú gan aisíoc – cánacha onnmhairiúcháin infheidhme – Rialachán (CE) Uimh. 1342/2003, Airteagal 8, mír 3

— *στην ιταλική γλώσσα:* Esportazione senza restituzione — Tasse all'esportazione applicabili — Regolamento (CE) n. 1342/2003, articolo 8, paragrafo 3

— *στη λεττονική γλώσσα:* Eksports bez kompensācijas – Piemērojamie izvedmuitas nodokļi – Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 3. punkts

— *στη λιθουανική γλώσσα:* Eksportas be grąžinamosios išmokos – Eksportui taikytini mokesčiai – Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalis

— *στην ουγγρική γλώσσα:* Visszatérítés nélküli kivitel – Kiviteli vám alkalmazandó – Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése

— *στη μαλτεζική γλώσσα:* Esportazzjoni bla rifużjoni — Taxxi tal-esportazzjoni applikabbli — L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

▼**M9**

— *στην ολλανδική γλώσσα:*	Uitvoer zonder restitutie — Uitvoerbelasting van toepassing — Verordening (EG) nr. 1342/2003, artikel 8, lid 3
— *στην πολωνική γλώσσα:*	Wywóz bez refundacji – Stosowane podatki wywozowe – art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003
— *στην πορτογαλική γλώσσα:*	Exportação sem restituição — Imposições de exportação aplicáveis — Regulamento (CE) n.º 1342/2003, artigo 8.º, n.º 3
— *στη ρουμανική γλώσσα:*	Export fără restituire – Taxe la export aplicabile – Regulamentul (CE) nr. 1342/2003, articolul 8 alineatul (3)
— *στη σλοβακική γλώσσα:*	Vývoz bez náhrady – Platné vývozné poplatky – Nariadenie (ES) č. 1342/2003 článok 8 ods. 3
— *στη σλοβενική γλώσσα:*	Izvoz brez nadomestila – Veljavne izvozne takse – Uredba (ES) št. 1342/2003, člen 8(3)
— *στη σουηδική γλώσσα:*	Export utan bidrag – Exportavgifter tillämpliga – Förordning (EG) nr 1342/2003, artikel 8.3
— *στη φιλανδική γλώσσα:*	Vienti ilman vientitukea – Sovellettavat vientiverot – Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohta

▼**M7**

_____

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Καταργούμενος κανονισμός με τις διαδοχικές τροποποιήσεις του

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1517/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 51)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1518/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 55)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1617/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 154 της 5.7.1995, σ. 5)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1861/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 86)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2147/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 215 της 9.9.1995, σ. 4)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2917/95 της Επιτροπής	(ΕΕ L 305 της 19.12.1995, σ. 53)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 285/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 37 της 15.2.1996, σ. 18)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1029/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 137 της 8.6.1996, σ. 1)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1527/96 της Επιτροπής	(ΕΕ L 190 της 31.7.1996, σ. 23)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 932/97 της Επιτροπής	(ΕΕ L 135 της 27.5.1997, σ. 2)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 444/98 της Επιτροπής [διορθώθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2067/2002 (ΕΕ L 318 της 22.11.2002, σ. 6)]	(ΕΕ L 56 της 26.2.1998, σ. 12)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/1999 της Επιτροπής	(ΕΕ L 166 της 1.6.1999, σ. 56)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2110/2000 της Επιτροπής	(ΕΕ L 250 της 5.10.2000, σ. 23)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 409/2001 της Επιτροπής	(ΕΕ L 60 της 1.3.2001, σ. 27)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής όσον αφορά μόνο την αναφορά που γίνεται στο άρθρο 5 αυτού στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95	(ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 904/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 142 της 31.5.2002, σ. 25)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 153 της 13.6.2002, σ. 5)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1322/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 22)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2305/2002 της Επιτροπής	(ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 92)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 498/2003 της Επιτροπής	(ΕΕ L 74 της 20.3.2003, σ. 15)

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1 πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 1 στοιχεία α) και β)
Άρθρο 2	Άρθρο 2
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4 παράγραφος 1	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β), γ) και δ)
Άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 5	Άρθρο 5
Άρθρο 6	Άρθρο 6
Άρθρο 7 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 1α	Άρθρο 7 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 7 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχεία α), β) και γ)
Άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφι	Άρθρο 7 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 7 παράγραφος 2α	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 8 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 3α	Άρθρο 8 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 4	Άρθρο 8 παράγραφος 3
Άρθρο 7α παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 9 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 7α παράγραφος 3 στοιχεία α) έως ζ)	Άρθρο 9 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο στοιχεία α) έως ζ)
Άρθρο 7α παράγραφος 3 στοιχείο ζ)	Άρθρο 9 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 7α παράγραφοι 4 έως 6	Άρθρο 9 παράγραφοι 4 έως 6
Άρθρο 8	Άρθρο 10
Άρθρο 9 παράγραφος 1	Άρθρο 11 παράγραφος 1
Άρθρο 9 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 9 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 11 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β)
Άρθρο 9 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Άρθρο 11 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο
Άρθρο 9 παράγραφοι 3 έως 8	Άρθρο 11 παράγραφοι 3 έως 8
Άρθρο 10 στοιχείο α) πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση	Άρθρο 12 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii)
Άρθρο 10 στοιχείο β) πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 12 στοιχείο β) σημεία i) και ii)
Άρθρο 10 στοιχεία γ) και δ)	Άρθρο 12 στοιχεία γ) και δ)
Άρθρο 11	Άρθρο 13
Άρθρο 12 παράγραφος 1	Άρθρο 14 παράγραφος 1

▼B

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/95	Παρών κανονισμός
Άρθρο 12 παράγραφος 1α	Άρθρο 14 παράγραφος 2
Άρθρο 12 παράγραφος 2	Άρθρο 14 παράγραφος 3
Άρθρο 12 παράγραφος 2α πρώτη, δεύτερη, τρίτη και τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 14 παράγραφος 4 στοιχεία α), β), γ) και δ)
Άρθρο 12 παράγραφος 3	Άρθρο 15 παράγραφος 1
Άρθρο 12 παράγραφος 4	Άρθρο 15 παράγραφος 2
Άρθρο 12 παράγραφος 4α	Άρθρο 15 παράγραφος 3
Άρθρο 12 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) πρώτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο	—
Άρθρο 12 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο σημείο β)	Άρθρο 15 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 12 παράγραφος 5 τρίτο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο	Άρθρο 15 παράγραφος 4 τρίτο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο i) πρώτη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο i)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο i) δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο ii)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) πρώτο εδάφιο σημείο ii)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο α) σημείο iii)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	Άρθρο 16 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο στοιχείο γ)
Άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο πρώτη και δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 16 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β)
Άρθρο 13 παράγραφος 2	Άρθρο 16 παράγραφος 2
—	Άρθρο 17
Άρθρο 14	—
Άρθρο 15	Άρθρο 18
Παραρτήματα I, II, III και IV	Παραρτήματα I, II, III και IV
—	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 1

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *στην ισπανική γλώσσα*: Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado

— *στην τσεχική γλώσσα*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *στη δανική γλώσσα*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *στη γερμανική γλώσσα*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *στην εσθονική γλώσσα*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *στην ελληνική γλώσσα*: Κατακυρωθέν ποσό βασικής επιστροφής κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Tendered rate of basic export refund

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

▼M11

— *στην κροατική γλώσσα*: Iznos osnovne izvozne subvencije utvrđen natječajem

▼M7

— *στην ιταλική γλώσσα*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *στη λεττονική γλώσσα*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *στην πολωνική γλώσσα*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *en suèdois*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 2

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Оферирaн размер на износна такса

— *στην ισπανική γλώσσα*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *στην τσεχική γλώσσα*: Nabídková výše vývozního cla

— *στη δανική γλώσσα*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *στη γερμανική γλώσσα*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *στην εσθονική γλώσσα*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *στην ελληνική γλώσσα*: Κατακυρωθέν ποσό φόρου κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Tendered rate of export tax

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

▼M11

— *στην κροατική γλώσσα*: Iznos izvozne pristojbe utvrđen natječajem

▼M7

— *στην ιταλική γλώσσα*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *στη λεττονική γλώσσα*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Az exportadó megítélt mértéke

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *στην πολωνική γλώσσα*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de exportação adjudicada

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Rată din taxa de export adjudecată

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *στη σουηδική γλώσσα*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 5

— *στη βουλγαρική γλώσσα*: Не се прилага износна такса

— *στην ισπανική γλώσσα*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *στην τσεχική γλώσσα*: Vývozní clo se nepoužije

— *στη δανική γλώσσα*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *στη γερμανική γλώσσα*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *στην εσθονική γλώσσα*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *στην ελληνική γλώσσα*: Δεν επιβάλλεται φόρος κατά την εξαγωγή

— *στην αγγλική γλώσσα*: Export tax not applicable

— *στη γαλλική γλώσσα*: Taxe à l'exportation non applicable

▼M11

— *στην κροατική γλώσσα*: Izvozna pristojba se ne primjenjuje

▼M7

— *στην ιταλική γλώσσα*: Exportadó nem alkalmazandó

— *στη λεττονική γλώσσα*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *στη λιθουανική γλώσσα*: Eksporto muitas netaikytinas

— *στην ουγγρική γλώσσα*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *στη μαλτέζικη γλώσσα*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *στην ολλανδική γλώσσα*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *στην πολωνική γλώσσα*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *στην πορτογαλική γλώσσα*: Taxa de exportação não aplicável

— *στη ρουμανική γλώσσα*: Taxă la export neaplicabilă

— *στη σλοβακική γλώσσα*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *στη σλοβενική γλώσσα*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *στη φινλανδική γλώσσα*: Vientimaksua ei sovelleta

— *στη σουηδική γλώσσα*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M8

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Ενδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 5

— *βουλγαρικά:*	специален срок на валидност, както е предвидено в член 6 от Регламент (ЕО) № 1342/2003
— *ισπανικά:*	período especial de validez conforme a lo dispuesto en el artículo 6 del Reglamento (CE) nº 1342/2003
— *τσεχικά:*	zvláštní doba platnosti stanovená v článku 6 nařízení (ES) č. 1342/2003
— *δανικά:*	Særlig gyldighedsperiode, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. 1342/2003.
— *γερμανικά:*	besondere Gültigkeitsdauer gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
— *εσθονικά:*	erikehtivusaeg ajavahemik vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 6
— *ελληνικά:*	Ειδική περίοδος ισχύος όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
— *αγγλικά:*	special period of validity as provided for in Article 6 of Regulation (EC) No 1342/2003
— *γαλλικά:*	durées particulières de validité prévues à l'article 6 du règlement (CE) nº 1342/2003

▼M11

— *στην κροατική γλώσσα:*	posebni rok valjanosti utvrđen člankom 6. Uredbe (EZ) br. 1342/2003

▼M8

— *ιταλικά:*	periodo di validità particolare di cui all'articolo 6 del regolamento (CE) n. 1342/2003
— *λετονικά:*	Regulas (EK) Nr. 1342/2003 6. pantā paredzētais īpašais derīguma termiņš
— *λιθουανικά:*	specialus galiojimo terminas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 6 straipsnyje
— *ουγγρικά:*	az 1342/2003/EK rendelet 6. cikke szerinti speciális érvényességi idő
— *μαλτέζικα:*	perjodu ta' validità speċjali kif ipprovdut fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003
— *ολλανδικά:*	Bijzondere geldigheidsduur als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1342/2003
— *πολωνικά:*	szczególny okres ważności przewidziany w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003
— *πορτογαλικά:*	período de eficácia especial conforme previsto no artigo 6.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
— *ρουμανικά:*	perioadă de valabilitate specială, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003
— *σλοβακικά:*	osobitné obdobie platnosti podľa ustanovenia článku 6 nariadenia (ES) č. 1342/2003
— *σλοβενικά:*	posebno obdobje veljavnosti, kot je določeno v členu 6 Uredbe (ES) št. 1342/2003
— *φινλανδικά:*	Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan mukainen erityinen voimassaolo aika

▼**M8**

— *σουηδικά:*	särskild giltighetstid enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 1342/2003

———————